

SOMMAIRE

LIRE ATTENTIVEMENT pour mieux utiliser le Lexique	2
Alphabet ukrainien	3
Pronoms personnels.....	3
Accueil - Présentation de la famille - Прийняття знайомство б сімі	4
Les petits mots - Малі слова	5
La famille – Родина	7
La maison – Дім.....	7
La salle de bain – ванна	8
La cuisine – кухня	9
La chambre – спальня	9
Les vêtements - одяг	10
Les repas – їжа	12
Manger / Boire – їсти / пити	12
Les produits, aliments – продукти	12
Les fruits – фрукти	13
Les légumes – овочі.....	14
L'homme – людина.....	15
Les professions – професія.....	15
Les couleurs – кольори.....	16
La santé - здоров*я.....	17
Les nombres et les chiffres - число – цифра	18
L'expression du temps – час	19
Quelle heure est-il ?/ - котра година.....	19
A quelle heure ? - о котрій годині	19
Les jours de la semaine –день.....	20
Les mois – місяць	20
Les saisons – сезон	20
Le temps qu'il fait – погода	21
La ville - місто	22
L'école - школа	22
La poste – пошта	23
Le magasin – магазин.....	23
La campagne – село	24
Les animaux – тварини	24
Les loisirs – дозвілля	25
Les voyages – подорож	26
Les verbes courants - звичайні дієслова (ordre alphabétique français)	27
Les verbes courants - звичайні дієслова (ordre alphabétique ukrainien)	33

Alphabet ukrainien

L'alphabet ukrainien comporte 33 lettres. On peut comparer la prononciation à celle de l'anglais.

А, а	correspond au	a	et se prononce comme	a	dans	car
Б, б	correspond au	b	et se prononce comme	b	dans	boy
В, в	correspond au	v	et se prononce comme	v	dans	vast
Г, г	correspond au	h	et se prononce comme	h	dans	horn
Ґ, ґ	correspond au	g	et se prononce comme	g	dans	get
Д, д	correspond au	d	et se prononce comme	d	dans	day
Е, е	correspond au	e	et se prononce comme	e	dans	jet
Є, є	correspond au	eu	et se prononce comme	le eu français	dans	l(eu)r
Є, є	correspond au	ye	et se prononce comme	ye	dans	(ye)t
Ж, ж	correspond au	zh	et se prononce comme	zh	dans	re(g)ime
З, з	correspond au	z	et se prononce comme	z	dans	zone
И, и	correspond au	é	et se prononce comme	le é français	dans	d(é)jà
І, і	correspond au	i	et se prononce comme	ee	dans	feed
Ї, ї	correspond au	yi	et se prononce comme	yea	dans	(yea)r
Й, й	correspond au	y'	et se prononce comme	y	dans	(y)oung
К, к	correspond au	k	et se prononce comme	k	dans	kelp
Л, л	correspond au	l	et se prononce comme	l	dans	love
М, м	correspond au	m	et se prononce comme	m	dans	may
Н, н	correspond au	n	et se prononce comme	n	dans	not
О, о	correspond au	o	et se prononce comme	o	dans	more
П, п	correspond au	p	et se prononce comme	p	dans	pin
Р, р	correspond au	r	et se prononce comme	r	dans	ran
С, с	correspond au	s	et se prononce comme	s	dans	sun
Т, т	correspond au	t	et se prononce comme	t	dans	ten
У, у	correspond au	u	et se prononce comme	u	dans	put
Ф, ф	correspond au	f	et se prononce comme	f	dans	fun
Х, х	correspond au	kh	et se prononce comme	le j espagnol	dan	Jose
Ц, ц	correspond au	ts	et se prononce comme	ts	dans	ne(ts)
Ч, ч	correspond au	ch	et se prononce comme	ch	dans	check
Ш, ш	correspond au	sh	et se prononce comme	sh	dans	shop
Щ, щ	correspond au	shch	et se prononce comme	sh + très court	ch	
Ю, ю	correspond au	yu	et se prononce comme	you		.
Я, я	correspond au	ya	et se prononce comme	ya	dans	(ya)rd
Ь	Cette lettre n'a pas de son. On l'appelle : « myakyy' znak ». Sa fonction est de rendre la prononciation de la consonne qui la précède (comme д, з, л, н, с, т et ц) très douce.					

Pronoms personnels

Я	/ ia /	Je , mon, mien	/ же /, /мон /, / мiен /
Ти	/ té /	Tu, ton, tien	/ тю /, /тон /, / тiен /
Він	/ vin /	Il, son, sien	/ иль /, /сон /, / сiен /
Вона	/ vona /	Elle, sa, sienne	/ елб /, /са /, / сiен /
Ми	/ mé /	Nous, notre(s)	/ иу /, / нотр /
Ви	/ bé /	Vous, votre(s)	/ ву /, / вотр /
Вони	/ voné /	Ils, Elles, Leurs	/ иль /, / ель /, / лёр /
Воно	/ vono /	neutre	/ нётр /

Les petits mots - Малі слова

так	/ tak /	oui	/ уи /
ні	/ ni /	non	/ нон /
я не розумю !	/ ya ne rozumiyu /	je ne comprends pas !	/ же не компран па /
тут	/ tut /	ici	/ ісі /
там, тудй	/ tam // toudi /	là, là-bas	/ ля // ля-ба /
це	/ tsé /	ceci, ce	/ сесі // се /
то	/ to /	cela, ce	/ села // се /
де	/ dé /	où (où se trouve ...)	/ у / у се трук /
куди	/ kudé /	où (avec verbe de déplacement)	/ у /
що	/ chtcho /	que, quoi	/ кє // куа /
чому	/ tchomu /	pourquoi	/ пуркуа /
щось	/ chtchos /	quelque chose	/ келькешоз /
хто	/ khto /	qui	/ кі /
хтось	/ khtos /	quelqu'un	/ келькен /
нічого	/ nitchogo /	rien	/ ріен /
нікого	/ nikogo /	personne	/ персон /
як	/ iak /	comment	/ коман /
чи	/ tché /	est-ce que	/ еске // ес /
коли	/ kolé /	quand	/ кан /
ще	/ chtché /	encore	/ анкор
або	/ abo /	ou, ou bien	/ у // у бьен /
добре	/ dobrè /	bien, bon	/ бьен // бон /
погано	/ pogano /	mal	/ малъ /
бсередині	/ bcéredéni /	dedans	/ дедан /
ззовні	/ zzovni /	dehors	/ деор /
зовнішній	/ zovnichneï /	extérieur	/ екстеріер /
внутрішній	/ vnoutrichniï /	intérieur	/ інтеріер /
швидкий / повільний	/ chvidkeï // povilneï /	rapide, lent	/ рапід // лъан /
лівий / правий	/ livéï // pravéï /	gauche, droite	/ гош // друат /
світлий / темний	/ svitleï // temneï /	clair, sombre	/ клер // сомбр /
теплий	/ tepléï /	chaud	/ шо /
холодний	/ kholodneï /	froid	/ фруа /
щасливий	/ chtchasleveï /	heureux	/ ере /
радісний	/ radisniï /	joyeux	/ жуайо /
високий низький	/ vessokeï // nezkeï /	haut, bas	/ о // ба /
легкий / тяжкий	/ lehkeï // tiajkeï /	léger, lourd	/ лежер // люр /
молодий / старий	/ molodeï // stareï /	jeune, vieux	/ жєн // вьє /
день / ніч	/ den // nitch /	jour, nuit	/ жур // нюі /
відкритий / закритий	/ vidkréteï // zakriteï /	ouvert, fermé	/ увер // ферме /
все / нічого	/ vse // nitchogo /	tout, rien	/ ту // рьен /

La famille – Родина

родина	/ rodéna /	famille	/ фамий /
брат жінки	/ brat jinké /	beau-frère	/ бо фрер /
сестра чоловіка	/ cestra tcholorovika /	belle-soeur	/ бель сёр /
тесть	/ tèt' /	beau-père	/ бо пер /
теща	/ tèchtcha /	belle-mère	/ бель мер /
двоюрідний брат	/ dvoyouridnéï brat /	cousin	/ кузень /
двоюрідна сестра	/ dvoyouridna sèstra /	cousine	/ кузін /
дитя	/ detia /	enfant	/ анфан /
жінка	/ jinka /	femme	/ фам /
дівчина	/ divtchina /	fille	/ фій /
син	/ sén /	fils	/ фіс /
брат	/ brat /	frère	/ фрер /
хлопець	/ khlopets /	garçon	/ гарсон /
бабунв	/ babounia /	grand-mère	/ гран мер /
дід	/ did /	grand-père	/ гран пер /
чоловік, друг	/ tcholorovik, droug /	mari	/ марі /
мати	/ maté /	mère	/ мер /
подружжя	/ podroujjia /	couple	/ купль /
племінник	/ pléminnek /	neveu	/ нєвє /
племінниця	/ pléminnetsia /	nièce	/ нієс /
вуйко	/ vouïko /	oncle	/ онкль /
батько	/ bat'ko /	père	/ пер /
внук	/ vnouk /	petit-fils	/ петі фіс /
внучка	/ vnoutchka /	petite-fille	/ петіт фій /
сестра	/ sèstra /	sœur	/ сёр /
сирота	/ sèrota /	orphelin	/ орфилєн /
вдовець	/ vdovèt's' /	veuf	/ вєф /
вдова	/ vdova /	veuve	/ вєв /

La maison – Дім

дім	/ dim /	la maison	/ ля мезон /
я їду до дому	/ ia idou do domou /	je vais à la maison	/ же ве а ля мезон /
їди до дому !	/ idé do domou /	va a la maison !	/ ва а ля мезон /
вдома	/ vdoma /	à la maison	/ а ля мезон /
він вдома	/ vin vdoma /	il est à la maison	/ іл е а ля мезон /
його нема вдома	/ yogo nèma vdoma /	il n'est pas a la maison	/ іл не па а ля мезон /
нема місця	/ nèma mistia /	il n'y a pas de place	/ іл ні я па де плас /
місце	/ miss-tsè /	la place	/ ля пляс /
положи сюда !	/ polojé siouda /	mets-le ici !	/ ме ле ісі /
положити	/ polojété /	mettre, poser	/ метр, позе /

туалет	/ toualèt /	toilettes	/ туалет /
обличчя	/ oblétchtchta /	visage	/ візаж /

La cuisine – кухня

кухня	/ koukhnia /	la cuisine	/ ля кюізин /
на кухні	/ na koukhni /	à la cuis;ne	/ а ля кюізин /
раковина	/ rakovéna /	l'évier	/ левіє /
кран	/ kran /	le robinet	/ ле робіне /
гаряча вода	/ gariatcha voda /	eau chaude	/ о шод /
холодна вода	/ kholodna voda /	eau froide	/ о фруад /
холодильник	/ kholodél' nék /	réfrigérateur	/ рефріжератёр /
положи до холодильника	/ pologé do kholodélnéka /	mets-le au réfrigérateur	/ ме лё о рефріжератёр /
плита	/ pléta /	la cuisinière	/ ля кюізінієр /
тарілка	/ tarilka /	l'assiette	/ лясієт /
кастрюля	/ kastroiula /	la casserole	/ ля касроль /
кришка	/ kréchka /	le couvercle	/ ле куверкль /
ніж	/ nij /	le couteau	/ ле куто /
ложка	/ lojka /	la cuillère	/ ля кюієр /
виделка	/ vèdèlka /	la fourchette	/ ля фуршет /
чашка	/ tchachka /	la tasse	/ ля тас /
склянка	/ sklianka /	le verre	/ ле вер /
посуд	/ possoud /	la vaisselle	/ ля весель /
пилосос	/ pélossoss /	l'aspirateur	/ ляспіратёр /
замітати	/ zamitaté /	balayer	/ баляіє /
мітла	/ mitla /	le balai	/ ле бале /
втирати	/ vétératé /	essuyer	/ есюіє /
чистити	/ tchestété /	nettoyer	/ нетуає /
сміття	/ smittia /	les ordures	/ лизордюр /
ведро	/ vèdro /	le seau	/ ле со /

La chambre – спальня

спати	/ spaté /	dormir	/ дормір /
ти спиш ?	/ té spéch /	tu dors ?	/ тю дор /
він спить	/ vin spét' /	il dort	/ іл дор /
я йду спати	/ ya ìdou spaté /	je vais dormir	/ же ве дормір /
йди спати !	/ ìdé spaté /	va dormir !	/ ва дормір /
треба йти спати !	/ trèba ité spaté /	il faut aller dormir !	/ іл фо але дормір /
я не мажу спати	/ ia nè mojou spaté /	je n'arrive pas à dormir	/ же нарів па а дормір /
ти не можеш спати ?	/ té né mojèch spaté /	tu n'arrives pas à dormir ?	/ тю нарів па а дормір /
відпочивати	/ vidpotchévaté /	se reposer	/ се репозе /
йди відпочивати	/ ìdé vidpotchévaté /	va te reposer	/ ва те репозе /

нагрудники	/ nagroudneké/	le soutien-gorge	/ ле сутійен горж /
торбинка	/ torbénka /	le sac à main	/ ле сак а мен /
тенніски	/ tenniské /	les tennis, les baskets	/ ли теніс, ли баскет /
кросівки	/ krossivké /	les tennis, les baskets	/ ли теніс, ли баскет /
куртка	/ kourtka /	la veste	/ ля вест /